

1913-10-20

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Laura Warberg flyttede fra København til Kerteminde ca. 1913.

Astrids lillebror, Andreas, boede i Brædstrup.

Sender's location:

Malmø

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Adam Goldschmidt

Alfred Goldschmidt

Ina Goldschmidt

Johanne Goldschmidt

Selmar Goldschmidt

Alhed Larsen

- Mygind

Minna Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Astrid Goldschmidt-Warberg til

Laura Warberg, 1913-10-20, 2428

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra et medlem af Warberg-familien

TRANSCRIPTION

Malmø Mandag d 20 Okt 1913

Kære Mor! Tusind Tak for Dine to sidste interessante Breve – hvor er det morsomt engang igen at komme i Forbindelse med alle Kerteminderne – Du har rigtignok nu anbragt Dig i Familiens Centrum – d v s Du er da selv Centrum – men hvilket fyldigt Opland! Mine Tænder løber formelig i Vand, når jeg hører om al den Hygge og Festlighed I har derovre hver Gang tænker jeg – at jeg må stikke derover et Par Dage – så mange der er at hilse på og så meget nyt at se – men det bliver ved Fantasien – jeg kan ikke røre mig af Stedet i denne Piges Tid – og nu de Små er i Skole. Tænk nu er de begge så forkølede, at jeg må holde dem hjemme igen; hvor er det ærgerligt, når jeg dog faktisk passer dem så omhyggelig som det er muligt – men det er Smitte fra Kammeraterne. Sjums har igen megen Vrøvl i Næsen – evig Næseblod - ganske som tidligere. Alfred mener, at jeg i næste Uge skal rejse til Mygin med hende – eventuelt en ny Operation – det lille Skind; efter en sådan skal hun jo være inde et Par Dage, så Gud véd, hvor vi skal bo.

Jeg har i den sidste Uge syet bogstavelig Nat og Dag på en Brudegave til Johanne – Alfred meddelte forrige Lørdag, at hun måske skulde have Bryllup om 8-14 Dage. Jeg tog så resolut den Lysdug, som jeg var i Gang med til Be, men det viste sig at være et kolossalt Arbejde – jeg syede 8 à 9 Timer hver Dag – men den blev så smuk, at jeg absolut må sy en til igen til Be. Jeg er henrykt over, at I vil købe Sofaen – Prisen må I ganske selv bestemme, når I ser den; men det bliver dejligt at få lidt egne Penge mellem Hænder nu til Jul; nu er vi ved en Stovvask – når den er ovre, skal hun banke den godt i gennem og så sender jeg den. Jeg har været meget ked over at måtte skuffe Dig med Kraven, så Du ikke får den lige til Rejsen – men den bliver først færdig sidst i Ugen – så sender jeg den direkte; Pengene haster det ikke med – Alfr. får først Regning til Nytår; han slider umenneskelig i denne Saison – ofte fra ½7 Morgen – er aldrig hjemme før over 8 – eller henad Kl 9; kun hjemme en lille Time til Middag; han arbejder også om Søndagen – omend ikke så længe. Jeg har et evigt Hovedbrud med at finde på Mad til ham – jeg giver ham extra kraftig Mad – altid varmt til Aften – men hvor er det vanskelig med den Kræsenhed. Dog har jeg opnået, at han ikke er utilfreds med Maden; han går til den store Orkesterkoncert hver Søndag – men aldrig et Ord til mig om at gå med. Nå – nu har jeg lavet mig så megen Travlhed med Julegaver, så jeg slet ikke får Tid til at savne noget; til ham syer jeg en stor, pragtfuld Pude på mørk blåt Filt. Minna skal have en smuk Lysdug – den er allerede halvt færdig – det morer mig så meget. De Små har syet pæne små

Lærredsbrikser til Tante Johanne. Hendes Far var bleven meget rørt over
Versene til hans Fødselsdag – har Alfred meddelt de Små!
Nu ikke mere – Vasken begynder i Dag – jeg har meget at gøre – hvor
Tiden dog styrter af Sted. Nu vil jeg ønske Dig en god Rejse til Brædstrup
– Kraven skal komme hurtigst mulig! Vil Du hilse alle – både i Kerteminde
og Brædstrup. Din Putte.

Malmø Mandag d 20 Okt 1913

Kære Mor! Tusinde Tak for dine
to sidste interessante Breve -
hvor er det morsomt sprog igen
at komme i forbindelse med
alle Nostalgieerne - du har
rigtig nok nu anbragt dig i
Familien Centrum - det er du
er da selv Centrum - men hvilket
fjeldigt opland! Mine Tænder liker
fermelig i Vand, når jeg hører
om de den Slægt og Dyrkelighed
I har derover - nu jeg tænker på
- at jeg må stikke derover et Par
Dage - så mange der er at blive
på og så meget nyt at se - men
det bliver ved Danmarken - jeg kan
ikke nåe mig op Hedet i denne

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Pages 7. 8 - og min de Sund 81.
Thule. I Tænk min es de beegge
sø forbihold, at jeg min hælde
den hævne igen, - kun es det
argeligt min jeg dog faktisk passer
den sø omhyggelig som det er
muntligt men det er Samilla fra
Kammeralerne. Igen har igen
angst Brødt i hoven - enig Skæbened
ganske som Lalysee. Alfred
meget at jeg i mørke hage skal
rege til Gynjint med hende
sænkligt en ny Operation - det
helle Skind, efter en sådan skal
kun jeg være inde et Par Dage, så
Gid det hurt er. Skal bo.
jeg har i den sidste Page sagt
Jeg skæbely skal op Dag på en Brøde.
gamle til Johannes - Alfred med i
dele Skriv - Lisdag, at hun møder
Skæbened hende Brødt på 8 - 14 Dage.
Jeg tog så resultat den Gynjint, som jeg
har i Gang med til Re - men det
virk er det mere et katalant Skæbened
- jeg Skrede på 9 Times hver Dag - men
den blev så smukt, at jeg skæbened min
og så til jeg til Re. Jeg skæbened over,
at i vis Skole Lalysee - Trison min 17
ganske selv hævne, min 2 ser den;
men det blev dog til at få lidt
egne Tunge mellem Skæbened min
til født; min er så ved en Skæbened
med den es ovre, skal min hælde
den godt i sinnen og så skæbened af
den. Jeg har meget meget bed
over at smukke Skæbened til med
Krause, så den ikke for den til
til Rege - men den bliver det
født og skæbened i hoven - så skæbened
Jeg den direkte; Tunge hælde
det ikke med - det for først
Regning til Skæbened, kan skæbened
Tunge skæbened. denne Saison -
afte fra 27 Skæbened - es skæbened
Skæbened for det 8. eller hælde
Re 9. Skæbened hævne en lille
Tunge til Lisdag, kan at Skæbened og på
en Søndagen - skæbened ikke sø Skæbened.
Jeg har et Skæbened Skæbened med at
Skæbened på hvad til ham - jeg skæbened

ham et ka kraftig Mad - skid
varmt til Lyden - men hvor er
det vanskelig med den presented.
Dag har jeg opnaet, at han ikke
er tilfreds med Maden; han gik
til den store Orkestersonceert hver
Søndag - men adrig et ord til mig
om at gå med! Na - vi har jeg
lavet mig en ugen Traulbed med
Julegaver, så jeg skal tage for Tid til
at samle noget; til ham og jeg
en stor, pragtfuld Tude for
virkeligt blåt Dilt; Minna skal have
en smuk Lykt - den er allerede
halvt færdig - det mener mig er
meget. De små har øjet på de
små Lærebøger til Tank Julegaver.
Hendes Far var bleven meget
vred over Versene til hans Dødsdag
- har Alfred meddeelt de små!
Min ikke mere - Varken begynder
i Dag - jeg har meget at gøre
med Viden dag stykke af Sked.
Min vil jeg ønske Dig en god Rejse til
Bredstrup - Nansen skal komme i et øjeblik
næste! Til din hils alle - Lide: København
a Bredstrup. Din Palle.